

---

---

# 「外国語字幕付きインターネット動画」のご提案

---

---



株式会社シープロド



シープロド(弊社)は、個人情報保護にあたり、プライバシーマークを取得しています

A860303(01)

Copyright Cprod Inc., all rights reserved.

◆社名:株式会社シープロド     ◆設立:2000年6月26日     ◆事業目的: ネットビジネスプロデュース事業

◆住所:〒160-0023 東京都新宿区西新宿7-2-6 西新宿K-1ビル3階 B-6

TEL: (03) 6890-1128 FAX: (03) 6890-1158     ホームページ: <http://www.cprod.com>

◆主な実績: パナソニック、NTTドコモ、サンゲツ、亜細亜大学、伊藤喜三郎建築研究所、パセリ、U JAPAN など

### 【代表:小林茂雄 略歴】

名古屋出身、東海高校卒業

－ 1988年: **早稲田大学 卒業**

－ 1988年: **リクルート:**

エイビーロード、カーセンサー、フロムエー等のマーケティング担当。

就職情報誌「ガテン」創刊メンバー。編集制作として携わる。就職情報誌全般の営業企画。

－ 1994年: **ソフトバンク:**

ZiffDavis「コンピューターショッパージャパン」創刊メンバー、編集として携わる。

－ 1996年: **ヤフージャパン:**

プロデューサーとして新規サービスの立ち上げ、ビジネス開発を担当。

ヤフートラベル、ヤフー不動産、ヤフーマップス、ヤフーTV、ヤフーエデュケーション等

－ 1998年: **ライコスジャパン:**

本部長として事業戦略策定を担当。

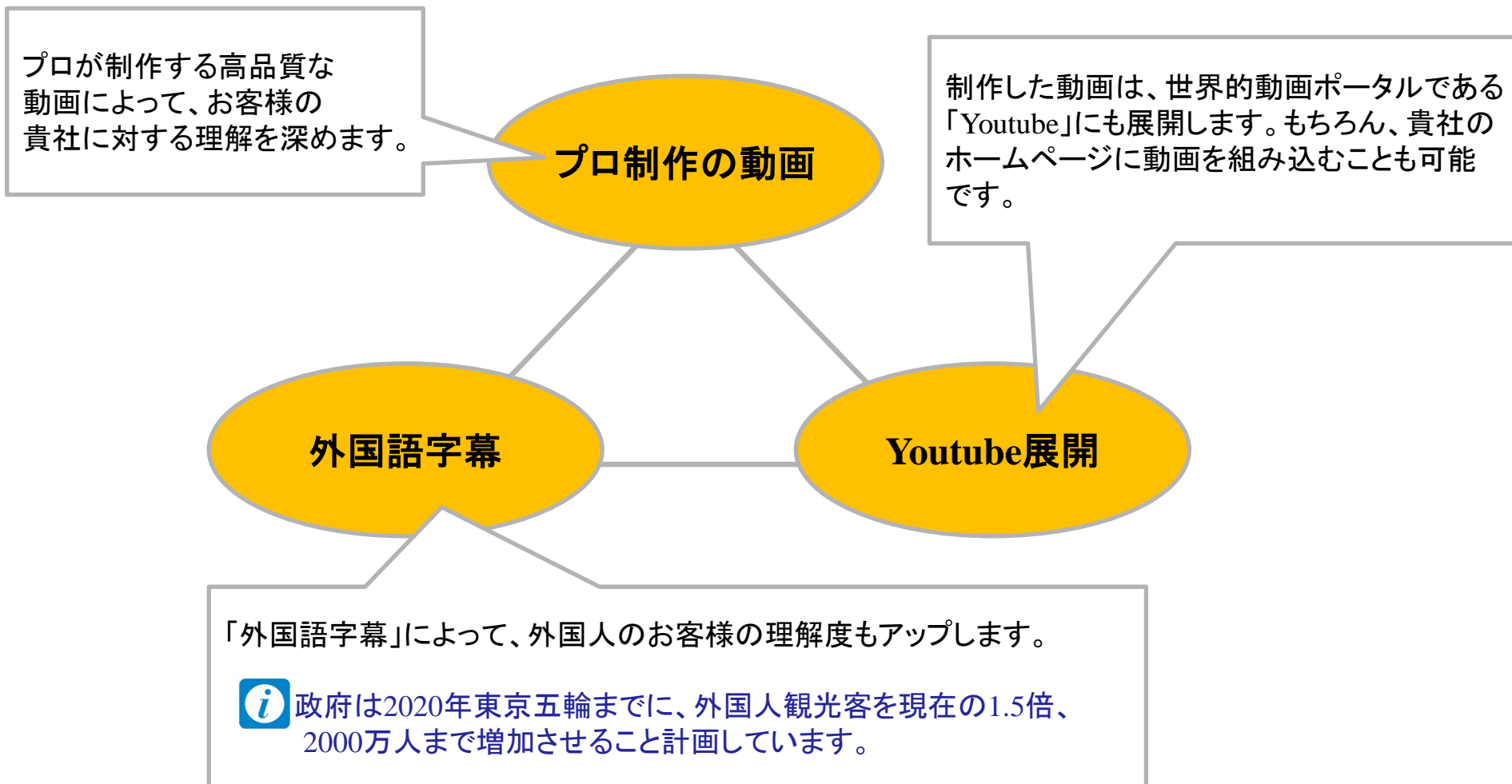
－ 1999年: **アクセンチュア:**

eビジネス担当のシニアコンサルタントとして、オールドエコノミー系EC事業を企画。主な担当企業: イオングループ

－ 2000年: **株式会社Cprod(シープロド):**

Cprod設立、CEO就任。

## 貴社を紹介する「外国語字幕付きインターネット動画」を制作いたします。



当社で制作した「外国人向け観光ガイド動画」のサンプル(字幕挿入前)です。

◆バーンヤードギンザ／銀座



<http://youtu.be/uJ3Vv8WJa1U>



◆アメヤ横丁／上野



<http://youtu.be/p0FbjUpQKjA>

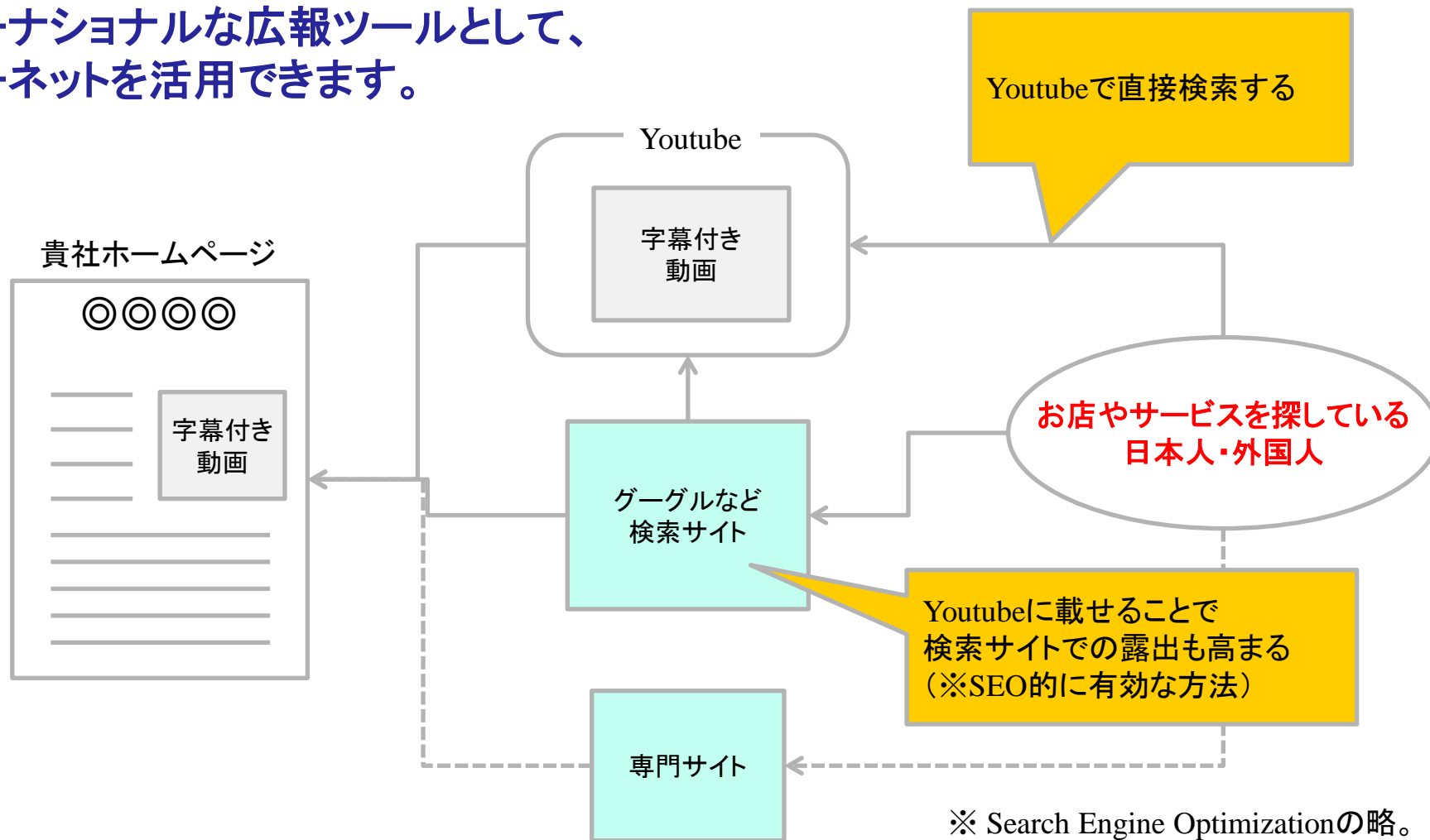


# ■ 貴社での動画活用イメージ



## ■ 動画 & Youtubeによるネット上での広報効果

動画のわかりやすさに加え、「外国語字幕」をつけることで、  
インターナショナルな広報ツールとして、  
インターネットを活用できます。



※ Search Engine Optimizationの略。  
日本語では「検索エンジン最適化」

項目	料金	備考
動画企画・制作 & Youtube展開	¥380,000(税別)／本	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆1本の動画の尺(時間)は約8~10分です。</li> <li>◆段取り:内容打ち合わせ &amp;ロケハン⇒構成案提出⇒承認⇒取材(撮影)⇒制作⇒検収⇒納品</li> </ul>
【オプション①】 日本語音声ナレーション	¥48,000(税別)／本	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆音声ナレーション無しの場合、日本語字幕が挿入されます。</li> </ul>
【オプション②】 外国語字幕挿入 (翻訳含む)	¥70,000(税別)／一言語	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆対応可能な言語:英語、中国語、韓国語、タイ語、インドネシア語 他</li> <li>◆複数言語制作の場合は、同内容の動画に「別々の字幕」を入れたものを納品いたします。</li> </ul>
【オプション③】 貴社ホームページ 組み込み	都度お見積	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ホームページは様々な作られ方をしており、「組み込み」にあたっては、作業難易度を調査する必要があります。</li> </ul>

**分割払い対応いたします、ご相談ください。**

## ■ 動画制作の流れ、および注意事項

---

- ◆お打ち合わせ、ロケハンを行い構成(シナリオ)を作成します。貴社にて構成内容をご確認の上、後日、撮影いたします。
- ◆首都圏以外の交通費等経費は、別途、ご請求します。
- ◆映像尺は約8～10分を目処にしております。内容は事前のお打ち合わせにて確定します。
- ◆雨天時は、外観その他撮影希望箇所をスチール素材にて対応になる場合がございます。
- ◆インタビュー出演者、撮影場所は、貴社にて準備、交渉、確保していただきます。
- ◆お客様など外部の方の撮影は基本NGですが、貴社にて肖像権の問題を確認いただき、ご了承の場合は可能です。ただし、問題が発生した場合は、すべて貴社側の責任としてご対応いただきます。
- ◆修正は一回のみとさせていただきます。
- ◆動画の著作権は貴社の所持となりますが、当社「宣伝素材」として活用させていただくことをご了承ください。

**お問い合わせ先: [dogo@cprod.com](mailto:dogo@cprod.com)**